

## **Malaysia Airlines Flight 370: Visa arrangements for family members and officials**

失联马航客机 MH370: 亲属和官员的签证安排

The Australian Embassy Beijing expresses its condolences and sympathies at this difficult time for the family members of passengers and crew on Malaysia Airlines Flight 370 (MH370).

对失联马航客机 MH370 上的乘客和机组人员的家属正在经历痛苦，北京澳大利亚使馆深表慰问和同情。

The Australian government has made special arrangements to assist the family members of passengers and crew on MH370 to assist them to obtain a visa for travel to Australia.

澳大利亚政府已经做出了特殊安排，对于失联马航客机 MH370 上的乘客和机组人员家属赴澳签证事宜予以协助。

The Department of Immigration and Border Protection (DIBP), through the overseas network, is working with Malaysia Airlines and counterparts in China to facilitate visa arrangements for family and officials planning to visit Australia.

移民和边境保卫部(DIBP)通过其海外机构，正在和马航以及中国的相关部门合作，为打算赴澳的家属和官员提供签证便利。

As the Australian Prime Minister announced on 25 March 2014, arrangements have been made to grant tourist visas to eligible relatives and loved ones of the missing passengers and crew. Visa fees for these individuals will be waived, effective 26 March 2014. While visa fees will be waived, the Australian Government will not be funding travel to Australia, nor accommodation while in Australia.

澳大利亚总理三月二十五日宣布，对失踪乘客和机组人员的符合条件的亲属发放访客签证。从三月二十六日开始，免除这些人员的签证费。与此同时，澳大利亚政府不会提供赴澳资金与在澳住宿。

Visa applications will still need to be assessed according to the normal processes and criteria associated with the Visitor (subclass 600) visa (tourist) stream.

签证申请仍会按照正常程序和访客签证（600 类别）的相关要求进行评审。

In China, the Australian Embassy is cooperating closely with the Chinese Ministry of Foreign Affairs (MFA) and Malaysia Airlines to make sure arrangements are as streamlined as possible for relatives of those Chinese nationals on MH370. We advise family members to speak to their local Malaysia Airlines representative about these arrangements. The Australian Embassy Beijing is on +8610 5140 4111 and stands ready to respond to enquiries from family members.

在中国，澳大利亚使馆正在和中国外交部（MFA）和马航紧密合作，确保对于失联马航客机 MH370 上的中国乘客的家属赴澳签证安排尽量予以简化。我们建议他们和当地的马航代表就上述安排取得联系。北京澳大利亚使馆的联系电话是 +8610 5140 4111，并已做好准备回答家属的问询。

The Australian Minister of Immigration and Border Protection has also put in place special purpose visa (SPV) arrangements for foreign search, rescue and recovery teams.

移民和边境保卫部部长对 foreign 搜寻，营救人员也已做出了特殊目的签证（SPV）安排。